

Una historia hecha canción,  
o una canción hecha historia,  
que muchos han oído,  
pero que muy pocos conocen

Un espectáculo de:

CIA. TEATRE DE L'AURORA

# ARNAU LA LEYENDA



## Presentación

Desde 1999 hasta 2013, **el Teatre de l'Aurora participó en 20 producciones teatrales**, en su gran mayoría de espectáculos dirigidos a todos los públicos y en coproducción con un buen número de compañías profesionales dedicadas a los espectáculos familiares (Farrés brothers i cia, Marcel Gros, Teatre Nu, La companyia del príncep Totilau, etc) con las que producimos montajes como *OVNI*, *Minutos*, *El abuelo Ramón* o *La maleta de Agustí*, por citar algunos.

Con la experiencia de esos 15 años, en 2015 creamos nuestra propia compañía, la **Cia. Teatre de l'Aurora**, pasando de la coproducción a la producción propia pero manteniendo nues-

tra apuesta por los espectáculos para todos los públicos. En esta nueva aventura incorporamos a **Joan Arqué como director artístico** de nuestros proyectos. Arqué dirigió nuestra última coproducción (*El Baró dels Arbres*, 2013, Taaroa Teatre y Bufa&Sons) imprimiendo un sello artístico personal muy próximo a nuestra manera de entender el teatro para todos los públicos: un teatro sin engaños, donde todo lo que pasa se ve en vivo sobre el escenario, donde nada es gratuito, cargado de simbolismo, pensado realmente para espectadores de todas las edades y, sobretodo, con un respeto muy elevado por el trabajo actoral en todas sus dimensiones y disciplinas.

Con todos estos ingredientes hemos creado **Arnau, la leyenda**: una adaptación al teatro de un mito local aunque a la vez universal, dirigida a todos los públicos y con una puesta en escena de pequeño-mediano formato. Cuenta con tres excelentes intérpretes sobre el escenario que dominan diversas disciplinas artísticas (**Ireneu Tranis, Roger Julià y Pep Pascual**) y con la participación del dramaturgo **Salvador S. Sánchez**. El espectáculo se estrenó en su versión en catalán (*El Comte Arnau*) en la **Fira Mediterrània 2015**, participó en **La Mostra d'Igualada 2016**, y ya ha realizado cerca de **80 funciones en Cataluña** desde octubre de 2016.



## Una historia universal

De lo local a lo universal, eso creemos que deben tener las buenas historias. Porque ***Arnau, la leyenda*** está basado en la leyenda catalana del Conde Arnau, un caballero condenado a vagar eternamente a lomos de su caballo en llamas. Una leyenda que trasciende fronteras y que se convierte en mito, extendido con otros nombres y versiones por diversos rincones de la geografía europea. **Un mito que, en esencia, tiene todo aquello que lo hace universal.** El mito de un caballero que, como en el mito de Fausto, vende su alma para conseguir lo que más ansía. Y lo que ansía nuestro protagonista es el amor, porque esta es **una historia de amor repleta de aventuras**, donde el amor se erige como algo que puede cambiar a las personas.

Y contar todo ello a través del lenguaje del teatro como arte que transmite emociones en vivo y que tiene la capacidad de generar un gran impacto en el espectador. Y también porque el teatro bebe de la fuente de la tradición oral, de contar historias que se han transmitido de generación en generación, y gracias a ello se han creado leyendas como la de este espectáculo que han llegado hasta nuestros días. Por eso **el teatro es el medio natural para contar esta gran historia.**



## Sinopsis

Tres trovadores de leyendas, que recorren el mundo en busca de antiguas historias, viajan al Pirineo para traernos la leyenda del conde Arnau. Una historia que habla de un tal Arnau, un caballero de negra armadura que, desde hace siglos, cabalga a lomos de un caballo en llamas por los valles más hondos de la comarca. Una historia hecha canción, o una canción hecha historia, que muchos han oído pero que muy pocos conocen. De la mano de los trovadores, descubriremos cómo el conde Arnau inició su viaje hacia la eternidad y conoceremos a Adelais, su gran amor, y a Hugo y Ponce, dos seres mágicos dotados de misteriosos poderes.

***Arnau, la leyenda*** es una fascinante historia repleta de aventuras, luchas y amor. Un espectáculo para todos los públicos sobre una leyenda universal en que se combinan actores, títeres y música en vivo, consiguiendo un gran impacto visual que captiva a mayores y pequeños.

## Ficha artística

**Dirección: Joan Arqué**

**Dramaturgia: Salvador S. Sánchez**

**Intérpretes: Ireneu Tranis, Roger Julià y Pep Pascual**

**Diseño y construcción escenografía: Adrià Pinar**

**Construcción títeres y máscaras: ZiPit Company**

**Diseño y confección vestuario: Rosa Lugo**

**Iluminación: Xavier Amat**

**Técnicos de luz y sonido: Xavier Amat y Rafel Roca**

**Asesoramiento en el movimiento: Fàtima Campos**

**Asesoramiento en la manipulación: Andreu Martínez**

**Dirección de producción: Òscar Balcells**

**Producción ejecutiva: Montse Valentí**

**Comunicación: Toni Cortès**

**Fotografías: Joan Guasch**

**Imagen gráfica: Jaume Enrich**

**Vídeo: Global Production**

**Con la colaboración de: Nau Ivanow**

**Con el apoyo de: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya**

## El Teatre de l'Aurora: espai de creació

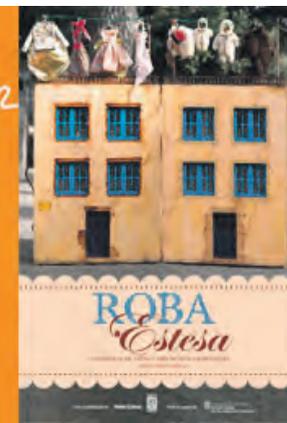
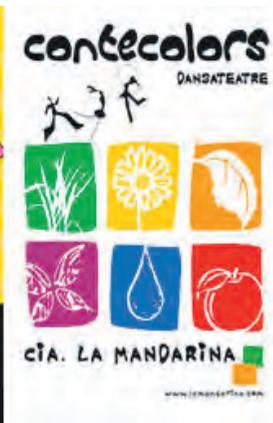
El **Teatre de l'Aurora**, gestionado por la cooperativa Unicoop Cultural, es un proyecto colectivo basado en la complicidad, la participación y la cooperación. Se trata de una sala polivalente de pequeño formato apta para todo tipo de manifestaciones artísticas y equipada con los recursos humanos y la infraestructura técnica necesarios. Un espacio para las artes nacido en Igualada con la voluntad de mostrar, en todas sus dimensiones, las representaciones artísticas más variadas y, especialmente, aquellas que aporten facetas nuevas e innovadoras en el ámbito de las artes del espectáculo. Inaugurado oficialmente el 17 de Mayo de 1997, el Teatre de l'Aurora cuenta con una programación estable de teatro, música y danza desde el otoño de 1996.

Actualmente el Teatre de l'Aurora es miembro de la **Associació d'Empreses de Teatre de Catalunya** (AETCA) y de la **Red de Teatros Alternativos** (la Coordinadora Estatal de Salas Alternativas).

Además de la exhibición de artes escénicas, el Teatre de l'Aurora se dedica a la **producción de espectáculos principalmente dirigidos a todos los públicos**. Nuestro compromiso es contribuir a la mejora del sector profesional dedicado al teatro familiar en el panorama catalán. Desde 1999, el Teatre de l'Aurora ha participado en 20 producciones con compañías profesionales catalanas:

## Producciones

- La Veritable Història de Catalunya* [Gralla Manufactures Teatral, 1999]
- Tarsan (una animalada a la selva)* [Gralla M.T., 2001]
- STOP* (una nova aventura dels Superagents de la Ketty) [Gralla M.T., 2005]
- Contecolors* [Cia. La Mandarina, 2006]
- Maestro non è possibile* [De Mortimers, 2006]
- OVNI* [Farrés brothers i cia., 2007]
- Cadena Privada* [Marcel Gros, 2007]
- Revetlla!!!* [deParranda, 2008]
- Una nit al museu* [Gralla Manufactures Teatral, 2008]
- Flims de penícula!* [Cia. del Govern de Catalunya, 2009]
- Roba estesa* [Cia. Roba Estesa, 2009]
- Don Juan. Memòria amarga de mi* [Cia. Pelmanec, 2009]
- Avi Ramon* [Teatre Nu, 2009]
- La maleta de l'Agustí* [Farrés brothers i cia., 2010]
- Minuts* [Marcel Gros, 2010]
- La mà de Taaroa* [Taaroa Teatre, 2011]
- Més enllà de la foscor* [Taaroa Teatre, 2011]
- El país del pa amb tomàquet* [El príncep Totilau, 2012]
- Olor de gas* [Teatre de l'Aurora, 2013]
- El Baró dels Arbres* [Taaroa Teatre i Bufa&Sons, 2013]
- El Comte Arnau* [Cia. Teatre Aurora, 2015]
- La casa perduda* [Cia. Teatre Aurora, 2017]





## Trayectoria del equipo artístico

### *Dirección artística*

### **Joan Arqué Solà**

(Badalona, 1974) Licenciado en Dirección y Dramaturgia por el Institut del Teatre de Barcelona. También cursa estudios como intérprete en el Col·legi del Teatre de Barcelona y en otros cursos, entre los que destacan Teatro de la Abadía (Madrid), Institut del Teatre de Barcelona, etc., y estudios de circo en equilibrios acrobático (Escola de circ de 9 barris), trapecio fijo (Escola de circ de 9 barris) y Dramaturgias del Circo (Institut del Teatre de Barcelona).

Como director, destaca su participación en los siguientes montajes: *Dóna'm la lluna*, espectáculo poético-musical, basado en la obra de la poeta, Primitiva Reverter (2008). *Roba estesa*, Compañía Roba Estesa (2009). *Can Boter*, Festival 1, 2, 3 del Pallasso (2009). *Misero Prospero*, Institut del Teatre de Barcelona. *La Mà de Taaroa*, Taaroa Teatre (2010). *L'Arquitecte*, Teatre Lliure (2011), asistencia de dirección. *Més enllà de la foscor*, Taaroa Teatre (2011), temporada en Sala Beckett, Barcelona (2012). *Don Juan Tenorio*, Cementerio del Poble Nou (Barcelona, 2012). *Este no es un lugar adecuado para morir*, Sala Beckett, Barcelona (2013). *El Barón de los Arboles*, Taaroa Teatre (2013), temporada en Teatre Lliure (2015). *Vacas Sagradas*, Taaroa Teatre (Almeria Teatre 2013/2014). *Vals-Blesse*, Cia. Daraomai (Francia, 2014). *La Julieta*, La Perla 29 (2015). *El Comte Arnau*, Cia. Teatre de l'Aurora (2015, actualmente en gira). *Pals*, Festival Grec (2015). *Invisibles*, 21º Circo de Invierno (2016/2017). *La casa perdida*, Cia. Teatre de l'Aurora (2017). *Historias de Istanbul*, Festival Grec y Teatre Lliure (2017/2018). *Veus que no veus*, Cia. Pepa Plana (2018).

Como intérprete, destaca su participación en las siguientes producciones: Protagonista en *Historia de un soldado*. Protagonista en el espectáculo *Classix-Klowns* de Monti&cia. Protagonista en *Un dia d'estiu*, compañía Pa 'Tothom/ Teatre del Raval. *Don Juan Tenorio*, Teatre Goya de Barcelona. De Mortimers & Pau Riba: *Jisas de Natzarit y Metralletes TT*. Protagonista en los montajes teatrales *El Castillo de los Ogros* y *La octava maravilla*, Plasticiens Volants (Francia). *La bona persona*, de Sezuan, La Perla 29. *Natale in casa Cupiello*, La Perla 29, Biblioteca Nacional de Catalunya. *D'anada i de Tornada*, La Seca Espai Brossa. *Rhum*, Rhum i Cia, Festival Grec y Teatre Lliure (2015). *Ciutat de Vidre*, Cia. Obskené, Festival Grec 2016 / Sala Beckett 2017. *Rhümia*, Rhum i Cia, Festival Grec 2016 y Teatre Lliure 2016/2017. *Rhumans*, Rhum i Cia, Festival Grec 2018 y Teatre Lliure 2018/2019.



## Dramaturgia

### Salvador S. Sánchez

(Jerez de la Frontera, 1985) Licenciado en Comunicación Audiovisual por la UAB y en Dramaturgia y Dirección escénica por el Institut del Teatre de Barcelona. Es autor y director de las obras *There Was a Fiesta! At Carnegie Hall* (Tantarantana 2016, actualmente en gira por Cataluña); *Metamorfisme* (Laberinto de Tiana 2016); *El vi més car del món* (Bodega Cal Merino, Barcelona 2015) *D'anada, de tornada: Viatge fregolista* (La Seca-Espai Brossa 2014); y *Espaldas Rotas* (Teatre Estudi 2012). Es autor de *Fòbia*, pieza de la obra *Més enllà de la foscor* (Sala Beckett 2012), dirigida por Joan Arqué. Participa como intérprete y dramaturgo en *Yira*, de Gaston Core & La Zoològica (Tantarantana 2014). Escribe la adaptación teatral para adolescentes *Quijote* (Teatre d'Artà 2016), dirigida por Toni Bonet.

Se encarga de la dramaturgia de los espectáculos familiares *La casa perdida* (La Mostra d'Igualada 2018) y *El Comte Arnau* (Fira Mediterrània de Manresa 2015, actualmente en gira per Cataluña), ambos producidos por el Teatre de l'Aurora y dirigidos por Joan Arqué. Ha trabajado como profesor de teatro para jóvenes y adolescentes en el Teatre de Manacor (Mallorca), donde también ha dirigido y producido las obras *Love&Marriage* (2010), *Petits Excessos* (2011) y *Una cullereta d'arsènic* (2012).

Es miembro fundador de la Cia Casa Real, para la que escribe y dirige, junto con Raquel Loscos, las obras *Dante 56. Piel y cemento* (Tantarantana 2018), *Ven a Fragué Rock* (Tantarantana 2017) y *17 maneras simpáticas de acabar con el capitalismo* (Tantarantana 2016 y Sala Cuarta Pared 2017), dentro del Ciclo de compañías independientes en residencia EL CICLÓ. También con la Cia Casa Real escribe y dirige con Raquel Loscos el espectáculo anti-musical *El gran despropòsit*, ganador de la Beca Desperta 2013 (Nau Ivanow 2013 y Sala I+D 2014) y produce y presenta desde 2013 las veladas teatrales *Assajar és de covards* (un lunes al mes en el Tantarantana). Desde el año 2016 forma parte del jurado de los premios de narrativa breve *Ploma de Ferro* (Capdepera, Mallorca) y se encarga del departamento de prensa del Teatre Tantarantana de Barcelona.



## Interpretación

### Pep Pascual i Vilapua

(La Palma de Cervelló, 1960) Auto-didacta inicialmente. Mas tarde estudia solfeo, armonía, contrapunto, clarinete, saxo, tenora y flabiol en los conservatorios de Barcelona y Madrid, Aula de Música Moderna i Jazz, Taller de Musics y también con J.J. Blay, Jorge Sarraute y Josep Colomer. Es músico, compositor e inventor de instrumentos, conocido por sus colaboraciones con diversas compañías (Zotal Teatre, Comediants, Fura dels Baus, Rhum y Cia, Companyia Pel·mànc, Marta Carrasco, Companyia Ínfima La Puça, La Chana Teatro...), tanto creando bandas sonoras como actuando en directo.



Como intérprete ha tocado y grabado en muy distintas formaciones y tipos de música: orquestas sinfónicas, grupos de cámara, contemporánea, rock, jazz, cantautores, fusión, salsa, baile, sardanas y otros folklores, cine, teatro, televisión y danza; como, Pascal Comelade, La Vella Dixieland, Tandori LeNoir, Cia Angels Margarit, Cesc Gelabert, La Troba Kung Fú ... entre muchos otros. Tiene su propio estudio "Casa Pepe" y sello discográfico "Molts Records".

## Interpretación

### Roger Julià

(Barcelona, 1978) Se formó como intérprete en el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Además de su trayectoria como actor junto a directores y dramaturgos como Lluís Homar, Ariel García Valdés, Albert Espinosa, Rosa Novell, Josep Costa y Joan Font, en los últimos años ha desarrollado su carrera en el terreno de la dirección escénica, guión y composición musical para diversos espectáculos. Miembro fundador de la Compañía Dei Furbi, con quien aún colabora en la elaboración de los espectáculos. Ha colaborado estrechamente con la dirección artística de Comediants, de quien formó parte de 2004 a 2009. Paralelamente se forma como músico y forma parte de varias formaciones musicales.

Algunos de los espectáculos que ha dirigido: *Ensayo sobre la lucidez*, de José Saramagó, Teatre Lliure, Grec 2018. *El Tigre de Yuzu*, de Sílvia Navarro, Mercat de les Flors, Grec 2017. *Hair, Love and Rock Musical*, en el Teatro Apolo de Barcelona y en el Coliseum de Madrid, 2012; *En la Tierra*, de Kimbala, con Antonio Canales; *Un cau de mil secrets*, de Piti Español y Joan Vives, para La Pedrera de CatalunyaCaixa; *London*, de Cre.Art Project, dirección actoral, estreno en enero de 2010 en Zaragoza; *El Iu y los números* (número @ lia), guión (junto con Joan Font y Jaume Bernadet) y director adjunto; Comediants. 2009.

Espectáculos en los que ha participado como actor: *Rhumans*, de Rhum i Cia, Grec 2018. *Rhumia*, de Rhum i Cia, Teatre Lliure 2016. *Rhum*, de Martí Torras, Jordi Martínez y Monti, 2014, Espai Lliure; *Sin noticias de Gurb*, de Eduardo Mendoza, 2008; *Número @ lia*, de Comediants, 2008; *El Gran Secreto*, de Albert Espinosa y Joan Font, Comediants, 2007-2008; *Merrily we roll along*, de S. Sondheim, dirección Daniel Anglès, 2007; *Las mil y una noches*, de Comediants, gira internacional, 2006-2007; *La Tormenta*, de W. Shakespeare, dirección Sílvia Ferrando; *Ensayos Abiertos*, en el Teatro Lliure de Barcelona, 2002; entre otros.



## Interpretación

### Ireneu Tranis

(Barcelona, 1984) Actor licenciado en arte dramático por el Institut del Teatre de Barcelona en la especialidad de gesto y objetos. Ha trabajado en el Teatro Nacional de Cataluña con directores como Georges Lavaudant, Carles Santos y Jordi Oriol, en el Teatre Lliure con *La Visita de la Vieja Dama*, ha actuado en varios espectáculos dirigidos por Pep Pla y Marta Carrasco. También ha trabajado en “La Riera”, de TV3, y “Ciencia Forense” de RTVE. Creador de espectáculos como *El Vendedor de Historias* o *Mos Maiorum* (Premio Caravana de Trailers 2017) estrenados en el Festival TNT y representados por Cataluña y España.

También es miembro de la compañía Patricia Palomares con la que ha creado el espectáculo *Aneboda the show* ganadora en 2017 de la gira por el Circuito de la Red de Teatros Alternativos de España. Actor en varios espectáculos dirigidos por Joan Arqué como *El Barón de los Árboles* (temporada en el Teatre Lliure) o *El Comte Arnau* (Cia. Teatre de l’Aurora, 2015). También es violinista colaborador en grupos musicales como Arthur Caravan, Verde Cielo, IX, Jalea Real o Fratelli la Strada.







Tráiler del  
espectáculo





## Críticas

“Excelente adaptación de un mito oscuro cargada de buena música y una interpretación notable. (...) Los tres actores y músicos presentan una pieza muy bien acabada, con un despliegue escénico muy bien aprovechado y vistoso, y, sobretodo una partitura ágil. (...) La narración llega muy fluida con continuo papel de personajes utilizando una amplia gama de formas de representar (hasta el trabajo con máscara) y con la música como elemento clave.”

**Recomana.cat** Jordi Bordas



“*Arnau, la leyenda* combina momentos de distensión y divertimento con otros que requieren la máxima atención y alcanza momentos de gran intensidad, tanto narrativa como visual y sonora. (...) Una propuesta excelente para revivir la leyenda y acercarla a las nuevas generaciones. (...) ...y todo hace presagiar que será una de esas producciones que, aun con el paso del tiempo, perduran en la memoria.”

**Recomana.cat** Núria Cañamars





Carrer de l'Aurora, 80 (Plaça de Cal Font)  
08700 IGUALADA (Barcelona)  
93 805 00 75  
cia@teatreaurora.cat  
<http://cia.teatreaurora.cat>

# ARNAU LA LEYENDA

Con el apoyo de:

